

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XVII. -- Número 5 658

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20 »

Suscripción . . . En la Isla, al mes . . . 2'00
Resto de España . . . » 3'00
Extranjero, al año . . . » 50'00

MAHÓN, LUNES 13 MARZO 1922

Redacción y Administración :
CALLE NUEVA. -- Teléfono 160

¿Para qué va Cambó a Inglaterra?

Cuando el señor Maura presentó al Rey la dimisión del Gobierno, los periódicos dijeron que el señor Cambó marcharía a Inglaterra tan luego como estuviera resuelta la crisis.

Si el leader del regionalismo catalán, en previsión de que pueda volver a ocupar el departamento de Hacienda, va al Reino Unido para estudiar el plan de economías, que ha presentado a las Cámaras Inglesas la Comisión que preside Sir Eric Geddes, debemos felicitarlo de ello los contribuyentes españoles, pues de dicho estudio podrá resultar algo favorable para nuestra economía nacional. Verá el señor Cambó que no es el mejor medio de normalizar el estado de la Hacienda de un país el exprimir al contribuyente, creando nuevas imuestas y aumentando las existentes, único sistema que saben aplicar nuestros hacendistas, (si es que tenemos algún político que merezca el nombre de hacendista) sino castigando con mano dura los gastos que no son absolutamente necesarios, los cuales, como es sabido, son enormes en España.

La comisión que preside Sir Eric Geddes, fué creada por el Ministro de Hacienda para que presentara un proyecto de economías, que debe importar cien millones de libras esterlinas (dos mil quinientos millones de pesetas), por lo menos, además de las economías de setenta y cinco millones de libras esterlinas (mil ochocientos setenta y cinco millones de pesetas) que proponen los diferentes departamentos ministeriales, y de las que se derivarán de los acuerdos tomados en la Conferencia de Washington.

La Comisión lleva muy adelantado su trabajo, que ha dividido en tres partes. Las dos primeras partes han sido publicadas ya, y en ellas se proponen economías por importe de 75 millones setenta y un mil ochocientos setenta y cinco libras esterlinas. En la tercera parte, que se publicará en breve, se completan las economías hasta cien millones de libras esterlinas, como mínimo.

Comprendemos, dice la Comisión, que algunas de las economías que proponemos afectan a gastos que tendrán muchos defensores. Se aducirán argumentos poderosos en favor de dichos gastos. Pero a estos argumentos nos limitaremos a oponer la siguiente pregunta: ¿Tiene la nación medios, en las actuales circunstancias, de continuar sosteniendo los expresados gastos?

Esta misma pregunta deberían hacerse nuestros ministros de Hacienda cuando tratan de normalizar nuestra situación económica: ¿Puede España, sin arruinar al contribuyente, y cegar las fuentes de riqueza del país, continuar soportando el actual abrumador presupuesto de gastos?

SALON VICTORIA

Martes, 14

El simpático

DOUGLAS FAIRBANKS en

EL SIGNO DEL ZORRO
VERMUT EXTRAORDINARIO

AGRADECIMIENTO

La cuestación realizada ayer a favor de la Rusia hambrienta puso de manifiesto los sentimientos humanitarios de nuestro pueblo.

Estamos más que satisfechos del resultado que fué espléndido, pues la cantidad recaudada asciende a SETECIENTAS SESENTA Y OCHO PESETAS Y TREINTA CÉNTIMOS.

Reciban la expresión de nuestro mayor agradecimiento los generosos donantes y los que realizaron la colecta, debiendo hacer mención especial de las señoras doña Margarita Andreu, viuda de Quevedo, y doña Anita Capó de Sintés que, como los demás postulantes, se ofrecieron espontáneamente a realizar obra tan meritoria.

La Redacción de LA VOZ DE MENORCA.

¿Qué hay en el aire hoy?

La invasión de la radiotelefonía en el hogar

Mi cocinero se acercó a mí esta mañana a pedirme permiso para instalar una estación radiotelefónica en su pieza. Como esto significaba la instalación de una antena en el techo de mi casa, no lo podía hacer sin mi venia.

¿Le extraña a usted que un cocinero quiera tener una estación radiotelefónica en su aposento? Sin embargo, hay más de setenta mil personas sólo en Nueva York que tienen en sus casas sus propias instalaciones radiotelefónicas. No se trata de millonarios, ni de personas muy ricas; se trata de personas de todas las condiciones sociales y económicas, pues una estación de esta naturaleza se puede instalar hasta por veinte dólares.

¿Y qué ventajas ofrece tener esta instalación en la casa? preguntará usted probablemente. Pues nada; que usted, sentado en su sillón, en su pieza, oír cada día—si así lo desea—todo un programa de noticias, discursos, música. Hay en los Estados Unidos muchas estaciones transmisoras que tienen un variado programa, el cual transmiten diariamente, desde las once de la mañana hasta las once de la noche, a todos los hogares que tienen una instalación receptora radiotelefónica. Podemos oír la ópera de Chicago desde nuestra casa en Nueva York.

Usted me entiende bien, ¿no es así? Un artista puede cantar en Chicago, y su voz, su propia voz, la oír usted en su casa en Nueva York tan bien como si usted estuviera en la propia sala donde el artista canta. Y este artista no es oído por una o dos personas, sino por cientos de miles, por todos los que tienen una instalación radiotelefónica en su hogar.

Si todas las personas que están en un salón quieren oír un concierto transmitido por radiotelefonía, todos pueden oírlo, y si sólo una o dos o más personas quieren oír el concierto, se desconecta el amplificador, y cada uno oye individualmente.

Las propias Compañías que venden estos aparatos radiotelefónicos operan estaciones transmisoras y mantienen un servicio cotidiano por el cual no cobran nada.

Ha tomado tal incremento esta forma de diversión e instrucción en los hogares neoyorquinos, que todos los diarios publican el programa del día, generalmente bajo el título: «Lo que hay en el aire hoy.»

El programa es muy variado. Veamos el programa de la estación de Newark, New Jersey. A las once de la mañana se da un sumario de las noticias. Por supuesto, si usted no quiere oír las noticias no las oye. Usted oye lo que le agrada y deja pasar en silencio—para su casa o para usted—lo que no le interesa. Después de las noticias, le dan un trozo de música, piano o violín, ejecutado por un artista de nota. Luego le dicen cómo va a estar el tiempo durante el día; le dicen si va a llover o nevar, o si va a hacer viento o si va a hacer frío, de acuerdo con los pronósticos oficiales. A mediodía le dan las cotizaciones del mercado de artículos alimenticios, de acuerdo con los informes del departamento de mercados del Estado. Después música otra vez, canto, piano, violín, orquesta hasta las siete de la tarde. A esta hora hay un cuento para los niños. Los chicos se reúnen en el salón y escuchan un cuento maravilloso contado para ellos, para miles y miles de ellos, por una profesora en el arte de contar cuentos infantiles. Usted sabe, sin duda, que el arte de contar cuentos lo han convertido aquí en una profesión las bibliotecas públicas. Después del cuento sigue un programa musical. Capta algún artista, tenor o soprano de la Metropolitan Opera. Otras veces se escucha una conferencia sobre algún tópico importante dictada por especialistas famosos.

Para que usted se dé cuenta de las posibilidades de este servicio, le diré que el diario de Nueva York «The Globe» envió el 19 de Febrero toda la ópera «The perfect foot» («El toallo perfecto») a todos los Estados Unidos, a todos los hogares que tienen instalaciones radiotelefónicas, desde el Pacífico hasta el Atlántico y desde Canadá hasta México.

Este sistema de conciertos y noticias enviados por radiotelefonía es un asunto nuevo. El primer servicio de esta índole para el público fué inaugurado en octubre del año pasado. Pero su desarrollo es extraordinario. Se está convirtiendo en un éxito más grande de lo que ha sido el fonógrafo. En realidad, ya parece un hecho que no se construirá ninguna ca-

sa nueva sin una estación radiotelefónica. Se considerará tan esencial este servicio como el de agua potable o de gas o electricidad.

La radiotelefonía va a desempeñar pronto un papel más importante que el cinematógrafo, con el cual algún día se ha de combinar, y entonces en cada hogar se podrá ver y oír lo que pasa en el resto del mundo.

Pero sin especular acerca de los progresos futuros, ya el sistema de radiotelefonía a domicilio está mostrando las posibilidades de un cambio estupendo en la vida humana. Muy luego se organizarán centros de noticias, verdaderos diarios en el aire, que no podrán estar sometidos a censura. De un país a otro los pueblos se podrán comunicar directamente. En caso de guerra no podrá haber censura para las noticias. Ya se ha anunciado que se podrán instalar estaciones receptoras en cada hogar sin necesidad de antenas exteriores. Todo el mundo podrá oír dentro de su casa lo que ocurre en el resto del mundo.

No se necesita de una imaginación muy poderosa para comprender la revolución que la radiotelefonía, ya a hacer en el mundo.

T. PINOCHET.

El nuevo Ayuntamiento

Nombres y filiación política

Por creer que el asunto es de gran interés público damos a continuación unas noticias informativas referentes al nuevo Ayuntamiento que entrará en funciones el día 1.º del próximo mes de Abril.

Publicamos nominalmente las relaciones de los concejales que continúan en el Ayuntamiento, de los reelegidos y de los electos últimamente con expresión de las respectivas filiaciones políticas. Van así

mismo los correspondientes resúmenes numéricos totales y parciales. He aquí los datos:

Concejales que continúan

Don Francisco Pons Carreras, socialista.
Don Antonio Mir Llambías, conservador.
Don Francisco Albertí Vidal, idem.
Don Gabriel Carreras Pons, idem.
Don Pedro Pons Sitges, republicano.
Don Rafael O'lives Sintés, idem.
Don Antonio Bosch Ponsell, idem.
Don Antonio Tudurí Carreras, idem.
Don Juan Bagur Aloy, idem.
Total: un socialista, tres conservadores, y cinco republicanos.

Reelegidos

Don Miguel Sintés Bagur, republicano.
Don Juan Orfila Arbona, idem.
Don Juan Pons Masquida, idem.
Total: tres republicanos.

De nueva elección

Don Juan Andreu Orfila, conservador.
Don Juan Gómez Tejada, idem.
Don Mateo Seguí Carreras, idem.
Don Antonio Carreras Carreras, idem.
Don Miguel Frech Monjo, republicano.
Don Juan Sancho Vidal, idem.
Don Ramón Carreras Hernández, idem.
Don Juan Monjo Hernández, idem.
Don Cristóbal Mas Carreras, idem.
Total: cuatro conservadores y cinco republicanos.

Resumen numérico

Las representaciones políticas en el nuevo Ayuntamiento serán las siguientes:
Socialistas, uno; conservadores, siete; republicanos, trece. Total veintinueve concejales.

TRIANON

El jueves 16 de Marzo de 1922

será DIA DE GALA en este salón por tener lugar el ACONTECIMIENTO MAS SENSACIONAL de la temporada con el estreno de los primeros capítulos de la grandiosa novela cinematográfica titulada

EL PUENTE DE LOS SUSPIROS

Impresionada en los mismos lugares que en ella se describen GRAN FASTUOSIDAD EN TRAJES.-SOBERBIOS INTERIORES — PANORAMAS EXPLÉNDIDOS Y SORPRENDENTES —

EL PUENTE DE LOS SUSPIROS constituye una adaptación de la conocida obra del mismo título de Michele Zevacco, y despertará un enorme movimiento de curiosidad por sus escenas emocionantes y de grandiosidad tal que la imaginación es incapaz de traducir.

TODOS MAHONACUDIRA PARA ADMIRAR TAL OBRA DE ARTE

Para proyectar con EL PUENTE DE LOS SUSPIROS han sido seleccionadas las cintas cómicas de éxito más seguro.

8-11-1515

Aviso al comercio

Está a la carga en Barcelona para esta el pallebot

MARIA LAURA

Lo despacha DON FRANCISCO ARGUIMBAU, Cristina, 5, Informes en Mahón: DON JUAN B. TALTAVULL, Agente de Aduanas, Rampa Abundancia, 15.

Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria del día 6 de Febrero de 1922

Presidió el señor Alcalde don Juan Piris y Mercadal, asistiendo los concejales señores de Torres.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior.
Quedar enterado de un oficio del Reverendo señor Cura Económico de esta Villa invitando al Ayuntamiento a las solemnes funciones de Cuarenta Horas, que los días 10, 11 y 12 se han de celebrar en esta Parroquia.
Quedar enterados también de los productos obtenidos durante el mes de Enero por los conceptos siguientes:

Administración de consumos sobre carnes y pescados	1.198'78
Derechos de degüello	275'00
Inspección sanitaria	114'01

Entraron los concejales señores Pons Cavalier y Giménez.

A INFORME

Peticia Urbana: Instancias de los vecinos para hacer obras:
Juan Timoner Tuduri, reformar la puerta de entrada de la casa número 4 de la calle del Oriente; y
Antonio Mascaró Pons, reformar una abertura de la casa número 10 de la calle del Angel.
Y se levantó la sesión.

Sesión ordinaria del día 13 de Febrero de 1922

Presidió el señor Alcalde don Juan Piris Mercadal, asistiendo los concejales señores de Torres, Giménez y Servera.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior.
Autorizar para hacer obras a los vecinos:

Francisco Timoner Tuduri, para reformar el portal de la casa número 4 de la calle del Oriente; y
Antonio Mascaró Pons, modificar una abertura de la casa número 10 de la calle del Angel.
Entró el concejal señor Pons Cavalier.

Proceder al arreglo de los desperfectos y baches existentes en las aceras y empedrados de esta población.
Proceder también a la reparación del piso de la calle del Angel que se encuentra en muy malas condiciones.
Suplir las faltas que se notan en el arbolado público.
Recaudar por Administración Municipal y durante el año 1922-23, el arbitrio sobre licencias de venta en la Plaza de Abastos y vendedores ambulantes.

No arrendar el puesto público número 2 que se destina a local para Reposo e Inspección Sanitaria.
Arrendar la casita número 4 de la calle Nueva y puesto público número 1, para durante el citado ejercicio de 1922-23.

Aprobar y publicar el extracto de acuerdos tomados durante el mes de Enero pasado.
Pagar cuentas.
Obsequiar con veinte y cinco pesetas a cada uno de los dos artileros Fausto Riudavets y José Caules, que marchan a Ceuta, para incorporarse a la batería expedicionaria de Menorca.

Invitar al Abogado de Mahón señor Bellester para dar en ésta una conferencia explicando la aplicación de la ley y reglamento del retiro obrero.
Pedir 200 lámparas para el alumbrado público.
Y se levantó la sesión.

COK

Calidad y precios, sin competencia
Servicio a domicilio
FABRICA DE GAS

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los siguientes cupones vencimiento 1.º de Abril próximo:

Deuda Interior	al 4 por 100
Idem Exterior	al 4 por 100
Idem Amortizable	al 4 por 100
Obligaciones del Tesoro	al 5 por 100

BARBERIA

Se pone en conocimiento de los clientes y del público en general, que el dependiente Martín Corominas, que estaba en la barbería de la calle de las Moreras, se ha hecho cargo de la de la calle de Cifuentes número 49, que estaba a cargo de Luis Alegre, ofreciéndoles muy gustoso sus servicios.
En dicho establecimiento hace falta un aprendiz.

LIBRO NUEVO DE GRAN ACTUALIDAD

RUIZ ALBENIZ
EL TEBIS ARRUMI

ESPAÑA EN EL RIF

Estudios del indígena y del país :: Nueva actuación de doce años :: El desastre y las responsabilidades ::
PRECIO: 6 PESETAS.
Véndese en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

SE DESEA UN OFICIAL BARBERO.—Peluquería Maldonado, Calle Nueva 6.

Colección Universal

NOVELAS — TEATRO — POESÍA
FILOSOFÍA — CUENTOS — VIAJES
HISTORIA MEMORIAS — ENSAYOS

Las obras más famosas, antiguas y modernas

Véndese en la **Tipografía Mahonesa** calle Nueva.

Unico Depósito de calzado en Mahón
PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14
(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.
Calzado para caballero, desde 11 pesetas el par.
Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.
Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

VENTA—Por no poder atender el negocio se vende un acreditado establecimiento en punto céntrico Informarán, Doctor Orfila 42

OBRA NUEVA

Lletres a una mare Mahonesa
DE PSICOLOGIA Y FOKLORE

Original de don Pedro Ballester, dedicada a la educación psíquica de nuestros niños y adolescentes.
Véndese al precio de 2'50 pesetas ejemplar en la Tipografía Mahonesa calle Nueva.

SALON VICTORIA

Lunes día 13 de Marzo de 1922.—A las 9.

EXITO de los libros 3.º y 4.º de la grandiosa novela cinematográfica, según la obra del inmortal JULIO VERNE, titulada
MATHIAS SANDORIF
Magistralmente interpretada por IVETTE ANDREYOR y ROMUALD JOUBE.
Libro 3.º
EL NABAB
Libro 4.º
LA CONFESION
MARRUECOS y una cinta cómica completarán el programa.
Mañetas 14.—VERMOUTH EXTRAORDINARIO
EL SIGNO DEL ZORRO
por DOUGLAS FAIRBANKS

CINE ESPAÑA

Lunes día 13 de Marzo de 1922.—A las 9 de la noche

Grandiosos programas para la temporada de Cuarema

Exitazo de la hermosa película en 4 partes, titulada

EL BARRANCO SIN FONDO

Completando el programa otras películas interesantes y una cómica de gran risa.

NOTA: Debido al retraso de los vapores correos se ha alterado el programa anunciado para las sesiones de ayer y hoy.

TEATRO PRINCIPAL

FUNCION BENEFICA

Por los hambrientos de Rusia

Que nuestro pueblo se ha hecho completo cargo de la enorme desgracia que aflige actualmente a Rusia y quiere prestar su concurso modesto para aliviarla en lo posible, lo prueba el que cuantas iniciativas se llevan a cabo encaminadas a tal fin, tienen la aceptación de todos y muestran de un modo espléndido cómo saben practicar aquí la caridad y la solidaridad.
Así la función que tuvo lugar el sábado en el Teatro Principal fué un lleno completo y la taquilla arrojó un magnífico resultado. Bien es verdad que el programa era por demás atractivo y forzosamente había de llamar la atención del público, pues los organizadores hicieron un gran esfuerzo y cuantos fueron invitados a formar en él se mostraron bien dispuestos en atención al fin a que iba destinado.
Se agotaron las localidades y por lo tanto el aspecto del salón era magnífico.
Por otra parte si en el orden material el éxito fué definitivo, nada dejó de desear tampoco la función bajo el aspecto artístico.

La compañía de verse de doña Ramona Mestre, que actúa en el Consejo, representó la comedia en dos actos *Cobardías*, de Linares Rivas, y se esmeró de veras en su interpretación que resultó bien acabada.
El escenario del Principal fué marcado adecuado para su mayor lucimiento y los artistas fueron muy aplaudidos y llamados a escena al final de cada acto.
La Banda de música del Regimiento Infantería de Mahón número 63 interpretó varios números de su repertorio, logrando un buen conjunto que acredita la experta dirección de su músico mayor, señor Néstor Martíñez. Los aplausos se sucedieron al final de cada pieza.

No fué menos aplaudido el Orfeón Mahonés que cantó el hermoso coro de Enrique Morera *L' Ampurdá*, bajo la dirección de su maestro señor Villalonga.
Por una indisposición del señor Mercadal, hubo necesidad de suprimir el número que a él se había encargado.
La señorita María Bosch cantó la romanza de tiple de «Ruy Blas» *L'ava dorada del mio pensiero* y la «plegarla de Tescas», poniendo de relieve una vez más su buena escuela de canto, embelesando a los oyentes con las bellas armonías de su voz privilegiada y haciendo prorrumper a todos en prolongadas salvas de aplausos.
Y la señora Mercadal de Aguinaga, que cantó la *Marie de Margerite*, de

la ópera «Mefistófeles» y el aria *Ah force e lin che l' anima*, de «Travolta» mereció y obtuvo estruendosas ovaciones porque a su hermosa voz unió un exquisito sentimiento artístico y puso su alma entera al servicio del arte.
Tanto la señorita Bosch como la señora Mercadal de Aguinaga son dignas de que se les rinda homenaje, que no puede consistir sólo en los aplausos, ya que estos se los ganan con la admirable interpretación de los números a ellas encomendados, sino que lo merecen porque siempre se hallan dispuestas a contribuir en todo acto que se organice con fines benéficos, prodigándose sin regateos y poniendo de manifiesto a la vez que su amor al arte, la hermosura y la bondad de su corazón.
El maestro Bellísimo acompañó al piano los números de música que interpretaron la señora Mercadal y la señorita Bosch, siendo también muy aplaudido.
Finalmente la señora de Aguinaga y la señoritas Córdoba, Escrivá, Gómila, Miguel (L. A y C.), Pons Aragón, Sánchez y Simó (C. y J.), cantaron *La canción de la enfermera*, con acompañamiento de la banda militar y fueron tantos y tan insistentes los aplausos que se vieron obligadas a repetir el número.
Cuantas señoritas tomaron parte en la función, lo mismo que la señora de Aguinaga, fueron obsequiadas con hermosos ramos de flores y el interpretar el número final el palco escénico fué cubierto por las flores que arrojaron desde los palcos más cercanos.
Al felicitar a la comisión organizadora por su acierto y por el buen resultado obtenido, es preciso hacer mención especial de la señora Alejandra Danmlevsky de Rodríguez que no descansó un instante para lograr que el programa fuera lo mas completo y mereciera el aplauso de todos.
Con ello pudo tan noble dama satisfacer los impulsos de su buen corazón, apenado hondamente en estos días de prueba para sus desgraciados compatriotas.



TEATRO CONSEY

Compañía de dramas y comedias de RAMONA MESTRES
DESPEDIDA DE LA COMPAÑIA **¡¡ADIÓS A MAHÓN!!**
Hoy lunes día 13 de Marzo de 1922.—Tarde a las 6
PRECIOS: Preferencia, 0'75 — General, 0'40

La comedia en 2 actos de los Quintero

LO QUE NO MUERE

Noche: A las 9 y cuarto
Beneficio de las actrices y actores de la Compañía que tienen el honor de dedicarlo a la FEDERACION OBRERA DE MENORCA.
La comedia dramática en 4 actos

PARA LEBONNARD

Por deferencia a los Beneficiados el Orfeón de la Federación ejecutará algunas piezas de su repertorio.

TRIANGON

Lunes día 13 de Marzo de 1922.—A las 6.
SESION INFANTIL
Proyectándose por última vez la grandiosa producción de lujo y arte, de la U. Ión Cinematográfica Italiana, que lleva por título

LA LLAMA

Admirablemente interpretada por la gran artista
LIDIA QUARANTA
Jueves, día 16

A las 6 de la tarde.—Vermouth de Moda.—Con Sexteto.
Otra sesión a las 9 de la noche.

Estreno de los primeros capítulos de la grandiosa novela cinematográfica, titulada

EL PUENTE DE LOS SUSPIROS

PASTAS PARA TE

Las finas y renombradas pastas para té que con el nombre de *moschinos* se expandían en la bollería de la calle de Victoria, en Villa-Carlos, se venden ahora en la calle Mayor, número 40, de dicho pueblo, y en Mahón en la pastelería «La Española» de la calle de Wilson

BANCO DE MENORCA

Pagamos el cupón de las Deudas Perpetua al 4 por 100 Interior, 4 por 100 Exterior y de la Amortizable al 4 por 100, vencimiento 1.º Abril próximo.

SUSCRIPCIÓN
en favor de los rusos hambrientos

Cantidad recibida	Pesetas
Suma anterior	856 50
Don Antonio Coll.	2 00
» Crisóbal Mus	5 00
Doña Amelia M. de Garrido	10 00
Don Gabriel Pons Huguet.	5 00
» B. B. M.	5 00
Doña Antonia Meliá Antoneñi, viuda de Camps	5 00
Don Jaime Riera	2 00
» Lorenzo Jover	5 00
» V. Benjamín Sintés	5 00
Grupo Progresivo Femenino de la Casa del Pueblo	5 00
Señores Sintés, Carreras y Compañía	50 00
Don Antonio Tudurí	5 00
» Juan Ripoll Estades	15 00
» Juan Fuentes	2 00
» Antonio Coll.	2 00
Doña Juanita Coll.	1 00
» Francisca Trinidad	1 00
Don Rafael Pons Coll.	1 50
Doña Margarita Carreras	1 50
Flot	1 50
La niña Juanita Pons	1 00
La niña Florinda Teresa Pons	1 00
Una persona caritativa	5 00
Don Julián Piñola Ochoa	5 00
» M. G.	1 00
» Antonio Coll.	1 00
» Federico Canut	5 00
» Martín Escudero Sentur	2 50
» Rafael Olives Sintés	10 00
Suma la suscripción	1 012 00
Producto de la cuestación realizada ayer, domingo, en esta ciudad	768 50
Suma y sigue	1 780 50

Se admiten donativos en esta Redacción.

Noticias marítimas

La hidroaviación en Baleares

Los dos aparatos de la Aero Marítima del tipo Saboya llevarán los nombres de «Mallorca» y «Palmas». Los tres hidroaviones modelo Machi se titularán «Barcelona», «Menorca» e «Ibiza» y se llamará «Raimundo Lullio» el que se construye en Palma en los talleres del señor Ripoll. Cada aparato llevará una inscripción con el número de pasajeros y la carga máxima que pueda transportar. Dice la prensa de Palma que probablemente el Consejo de la Aero Marítima invitará al acto de inauguración del servicio aéreo postal a las Cámaras de Comercio y a los Ayuntamientos de Mahón e Ibiza.

Nuestro Ateneo Científico se ha dirigido a la Compañía Aero-Marítima en términos de gratitud por los propósitos de aquella de prolongar las líneas aéreas hasta Menorca e Ibiza. Además de felicitarle por ellos la ofrece el apoyo que considere conveniente y que sea posible.

Muy bien por el Ateneo Científico, Literario y Artístico.

Seguramente nuestro Ayuntamiento interpondrá también sus valiosos oficios en el asunto, celoso como el que más por cuanto atañe al comercio, al interés y al progreso de Menorca en general y de Mahón en particular.

Movimiento de buques

Anteaer por la tarde se recibió en esta Delegación de la Trasmediterránea el despacho siguiente: «Continúa temporal suspenden salida los vapores «Jaime II» y «Mahón» abonanzando saldrá «Mahón» una madrugada. Ayer se cursó otro telegrama expresado en los siguientes términos: «Persistiendo temporal suspende hoy domingo su salida «Mahón» hasta mañana mediodía. De manera que hoy no llegará tampoco correo. —El vapor «Ciudadela» se halla

fundado en Alcudia, y aguarda la llegada del «Mahón».

En vista de ello esta noche no saldrá vapor correo para Palma.

—A las ocho y media de anteaer che salió para Palma el vapor «Jorge Juan» con el pasaje, carga y mucho correo.

—Terminada la descarga de mercancías atracó junto al vapor en desguace la goleta «Estrella del Mar» que embarcaba hierro viejo.

— con lastre y pipería vacía zarzó ayer para Barcelona la balsadra a motor «Anita», de esta matrícula, al mando del patrón don J. Tudurí.

Procedente de Swansea (Inglaterra) llegó hace varios días a Palma el vapor sueco «Camelia» de la matrícula de Helsingborg, con completo cargamento de hulla de distintas clases para la Sociedad General de Carbono, S. A. Aligerado el cargo salió el sábado el nombrado buque de aquel puerto para esta; y fundó ayer sobre las once de la mañana. Trae novecientas toneladas del referido combustible para el depósito de la mencionada Sociedad.

El «Camelia» va al mando del capitán señor S. S. Goranssen. Hoy ha comenzado la descarga.

Campaña de desratización

En la segunda quincena del presente mes, se exigirán en esta Estación Sanitaria, los certificados de desratización correspondientes a los buques mercantes que lleguen, según previene el reglamento de Sanidad Exterior; desde luego se obligará a efectuar dicha operación a todos aquellos buques para los cuales haya expirado el plazo de seis meses a contar desde la fecha del anterior certificado.

El tiempo

Estos días han transcurrido con mal cariz notándose señales de lluvia, pero hasta el momento podemos decir que esta no ha caído; mientras tanto en el campo hay gran sequía.

Si lloviera pronto probablemente el agua salvaría muchos sembrados y resultaría sumamente beneficiosa en toda la isla.

Bien lo desean todos los campesinos y también los habitantes de la Ciudad, porque ven cada día mermar el agua en las cisternas.

—El viento que sopló ayer fué S. E. fuerte y cálido, reinando marejada.

Horno de cal de Alcaufar

Quedará abierto al público el miércoles día 15 del actual, vendiéndose a 2'35 el terrón y a 1'80 grava los 50 kilos.

Cronica local y general

Inscripción en el registro civil

Ha sido inscripto en el registro civil el hermoso y robusto niño Ramón Saura Crespó, hijo de nuestros amigos doña Agueda y don Ramón.

Los espresados amigos atentos a sus convicciones, en uso de su derecho y al amparo por lo tanto de la ley no han creído conveniente antes de inscribir el pequeño en el libro del juzgado someterlo a ningún precepto confesional.

La enhorabuena por el feliz nacimiento y nuestros plácemes por haber obrado con entereza y consecuencia exentas de preocupaciones y temores.

COK

El combustible más económico

FÁBRICA DE GAS

Consumos, aprehensiones

Relación de las aprehensiones verificadas por el personal de este resguardo de consumos, durante el mes de Febrero último:

El día 7 por la mañana doña Catalina Palmer, en el fielato de la carretera de San Clemente fueron aprehendidos 1,200 kilos de cerdo salado a doña Juana Sintés. Se le impusieron dos derechos de multa. El día 8 por el dependiente don Francisco Ferrer, en el fielato de la carretera de San Luis fueron aprehendidos 1 litro vino y 500 gramos de cerdo salado a don Vicente Pons. Hizo abandono del género.

El día 14 por la matrona doña Pilar Capó, en el mismo fielato fueron aprehendidos 28 huevos a doña Mercedes Gordés. Se le impusieron 3 derechos de multa.

SALON VICTORIA

Martes, 14
VERMUT EXTRAORDINARIO
EL SIGNO DEL ZORRO
Ultima creación de
DOUGLAS FAIRBANKS

Otro caso de imbecilidad
:: :: alcohólica :: ::

Los vigilantes municipales acaudados o serenos, condujeron en la madrugada del domingo al cuarto de prevención, a un desgraciado ebrio profesional que vagaba y hacía el ridículo por estas calles.

El discípulo de Baco después de dormir la mona, se retiró mohino y cabizbajo.

Es llegada la hora de que en esta campaña humanitaria que hacemos contra el alcoholismo renaciente, nos honren con su compañía y se pongan al frente del movimiento todas las entidades oficiales y particulares para ello indicadas.

Es cuestión de altruismo, filantropía y cultura.

COK

PÍDALO SIEMPRE A LA
FÁBRICA DE GAS

Conferencia

La dará esta tarde a las seis y medio en el salón de actos del Ateneo Científico, el señor Presidente de esta sociedad cultural don Antonio Victoria.

La disertación versará acerca del tema «Las cuestiones del Extremo Oriente y del Pacífico y la Conferencia de Washington».

La Pasta Pectoral que prepara el doctor Andreu de Barcelona, es y ha sido siempre el remedio preferido para combatir toda clase de TOS y facilitar la expectoración.

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Información general

Barcelona 10 a las 25-30.
Retirado de la edición anterior por falta de espacio

DE TODAS PARTES

Notas breves

En el ministerio de la Guerra desmienten que se haya procedido a una votación en el arma de infantería que hoy ha celebrado su asamblea en Madrid.

Serán baja los oficiales de complemento mayores de cuarenta y cinco años.

Se ha solucionado la huelga de cigarreras de Sevilla.

El ministro de la Gobernación señor Piniés estudia el restablecimiento de las garantías constitucionales que se decidirá en el consejo del martes.

Ha fallecido y se le ha sepultado en Barcelona el general de intendencia don Gerardo Aguada.

Miscelánea internacional

Los Estados Unidos han declinado la invitación para la conferencia internacional de Génova.

Dicen de Lisboa que se lanzan

Denuncias
El sábado por la mañana fué denunciado por la guardia municipal y denunciado luego un muchacho, noctámbulo encierne, que con frecuencia no se retiraba a pnoctoer en el hogar familiar. El rapaz fué asilado en la Casa de Misericordia.
Por tener abandonada una caballería fué denunciado también por los municipales un payés.

COK
De hulla inglesa de superior calidad.
FÁBRICA DE GAS

Servicios de la guardia civil
Mahón.—El día 6 del actual fueron denunciados los dueños de dos carros por transitar estos de noche por las carreteras sin luz encendida.
Ciudadela.—Fué denunciado el día 8 por pastoreo abusivo el dueño de un burro.
Alayor.—Por no llevar farol encendido fué denunciado el día 7 el dueño de un carro.
Mercadal.—Por igual motivo se formuló el día 6 otra denuncia.

Juego de azar en la plaza pública
Hace pocos días que la guardia municipal hizo retirar de la plaza de la Pescadería a un sujeto que públicamente y so pretexto de rifar unos platos con frutas artificiales hacía un lucrativo negocio. Se trataba en realidad de un juego de azar que se realizaba en medio de la ciudad y que ni en épocas de Navidades se permiten ya.
El mismo individuo reanudó ayer su negocio; pero esta vez nadie le molestó, y era de ver como agotaba rápidamente los billetes. No faltaron las protestas tácitas o expresas de algunos ciudadanos.
Nos extraña que tan tranquilamente estableciera el referido juego, precisamente en día de descanso dominical en que se obliga a cerrar sus puertas a las tiendas donde se venden artículos similares a los que ayer se rifaban.

Noticias cortas

Sin anuncio previo de programa la Banda municipal amenizó ayer de doce y media a una y media el paseo de Isabel II que estuvo muy concurrido.

En las secretarías de los respectivos Ayuntamientos se hallan expuestos al público a efectos de reclamo.

ción los repartimientos de la contribución territorial de los términos municipales de Ciudadela, de Alayor y de San Luis.

SALON VICTORIA
EL SIGNO DEL ZORRO
por
DOUGLAS FAIRBANKS
Se estrenará el martes 14 en
VERMUT EXTRAORDINARIO

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona
Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA
Del 11 Marzo 1922

Francos	57'10
Libras	27'84
Dollars	6'38
Liras	32 40
Marcos	2'65
Coronas austriacas	0'15
Interior serie A	69'60
id. B	68'75
id. C	68'75
Amortizable 5 p. 100 A. 1920	
id. B	95'50
Exterior serie A	86'00
Nortes	89'50
Alicantes	58'55
Andaluces	47'20
Oranes	
Nortes Prioridad	61'00
Cáceres Variable	58'85
Amortizable 5 p. 100 A. 1917	
id. B	95'00
Interior fin de mes	

Crédito Mercantil de Menorca

MAHÓN
Bolsa de Barcelona 11 Marzo

Amortizable 4 p. 100 A.	
id. B	95'80
id. 5 p. 100 A. 1900	95'50
id. B	95'50
id. A. 1917	95'50
id. B	95'50
Interior 4 p. 100 A.	69'60
id. B	68'80
Exterior A.	86'00
id. B.	85'65
Obl. Norte Prioridad Barcelona	61'80
id. Barcelonesa Electricidad 5 p. 1915	82'25
id. Cáceres Variable	56'25
id. Trasmatlánticas 4 p. 100	
id. 6 p. 100	100'25
id. Andaluces 2ª serie hijo	47'53
Francos cheque Paris	57'10
Libras id. Londres	28'64
Marcos id. Berlin	2'65
Coronas id. Viena	0'15
Liras id. Roma	53'40
Dollars id. Nueva York	6'38
Francos id. Zurich	124'00

BOLSA DE MADRID

11 de Marzo de 1922

Obligaciones Tesoro 5 p. 100 A.	101'50
id. id. B.	101'50
Cédulas B. Hipotecario España 4 p. 100	
id. id. 5 p. 100	100'25
id. id. 6 p. 100	106'95

EN VENTA

Lo están dos casas situadas en el pueblo de San Luis. La una en la calle de San Luis número 21 y la otra en la calle del Conde de la Unión número 18.

Informará el Notario don Francisco Mercadal.

los señores Alcalde y Gobernador de Barcelona unas insignias que el gobierno de Roma les ha concedido.

Barcelona 12 a las 2-20.

Consejo de ministros

El Gobierno se ha reunido en el despacho oficial del señor Sánchez Guerra y bajo su presidencia.

Se esperaba que sería designado el sustituto del Alto Comisario en Marruecos, pero nada de esto dice la nota.

Se acordó el restablecimiento de las garantías constitucionales, exceptuadas empero las provincias de Madrid, Vizcaya, Zaragoza, Córdoba y Asturias.

TELEGRAMAS OFICIALES

facilitados en la Delegación del Gobierno
Madrid 12, 0-30.

Según participa el alto Comisario en el día de hoy no ha ocurrido novedad en los territorios de Ceuta, Tetuán, Melilla y Larache.

Madrid 13, 2 00.
Comunica el Alto Comisario desde Melilla a las 20-15 que no ocurre novedad en los territorios de la zona de nuestro protectorado.
Las noticias recibidas de provincias acusan tranquilidad.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

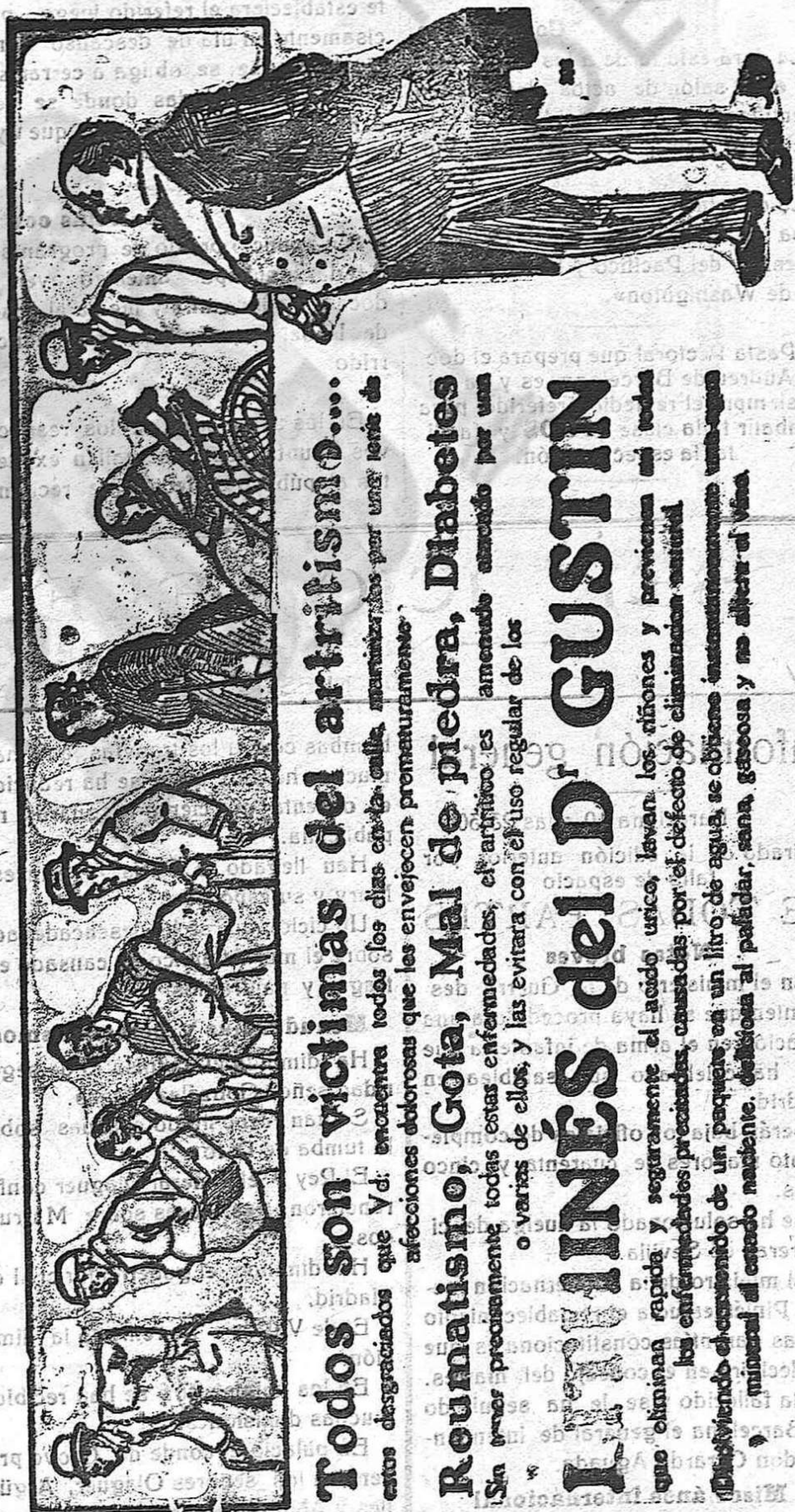
Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

El gran diario madrileño

LA LIBERTAD

con extensa y brillante información
Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA calle Nueva

Pedidlo a nuestro vendedor



Todos son víctimas del artrismo.....

Reumatismo, Gota, Mal de piedra, Diabetes

L. VAINÉS del D. GUSTIN

Indicador de Direcciones

SOMRERERIA de Francisco Viva - Pina es temporada rebaja de precios en Plaza Aravaleta número 2.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se encuentran en el comercio de José Rindavets, plaza Ca me 13 y Norte 1, Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Celona. Véndense en la Plaza del Cor, esquina Norte, Mahón, comercio de José Rindavets.

LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

Siempre adelante.

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa.

II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica -- R. cuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva

¿Necesitais dinero? ¿Deseais colocarlo?

- Se facilita Rápidamente, en pagarés con buenas firmas o en primeras hipotecas, a interés módico.
- Se desean partidas de dinero Para ceder en iguales condiciones a interés equitativo.
- Se ceden Varias partidas de dinero a renta vitalicia, en condiciones ventajosas.
- Se ceden A renta vitalicia, varias casas de Mahón.
- Compra-venta De fincas rústicas y urbanas Hay varios predios y casas para vender en Ciudadela, Alayor, Villa Carlos y San Luis.

SERIEDAD, RESERVA, Y RÁPIDEZ!
Informarán en Mahón, Plaza de Augusto Miranda n.º 4. (Todos los días de 1 a 3 tarde).
En Ciudadela, Don Juan Lluch y Bagur, calle de María Auxiliadora número 4.

TOS
POR FUERTES QUE SEAN, SE CURA CON LAS
PASTILLAS DEL DR. ANDREU
Remedio pronto y seguro. En las boticas.

ASMA
Alivio o curación del Asma, o sofocación por medio de los CIGARRILLOS BALMATICOS o los PAPELES AZOADOS que prepara el mismo Dr. ANDREU, con los cuales logra el asmático un alivio instantáneo y descansado durante la noche. Pídase el prospecto.

FORD EL AUTOMOVIL UNIVERSAL

PRECIOS FRANCO BORDO CADIZ

Chassis	3.325
Voiturette sin arranque, 2 pasajeros	5.100
Voiturette con arranque, 2 pasajeros	5.470
Turismo sin arranque, 5 pasajeros	5.350
Turismo con arranque, 5 pasajeros	5.725
Camión una tonelada con neumáticos macizos	5.065
Sedán con arranque, 5 pasajeros	10.250
Coupé con arranque, 2 pasajeros	8.995
Tractor: Fordson	4.070

Unico Agente en Menorca: DON JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 8, Mahón.
NEUMATICOS INDIA RUBBER